



## IŞ TEJRIBESINIŇ RESMINAMASY

(Iş dolandyryş)  
(Waglaýyn kabul edilen işlerde)

Belgisi:

Senesi: ...../...../.....

1. Buýrujy <sup>(a)</sup>	: “Türkmenhowayollary” Döwlet milli gullugy
2. Işin ady, eger bar bolsa tender belgisi	: 56875-10 Aşgabat howa menziliň içinde gurulmaly Boeing 777-200 LR kysymly uçarlar üçin angar, kömekçi binalary we uçary ýerden sürüş ýodasy
3. Işin ýerine ýetirilen ýeri	: Aşgabat /Türkmenistan
4. Ýerine ýetirilen gurluşygyň görnüşi <sup>(b)</sup>	: B77-200 LR Angar binasy (polatdan), Iş otaglary binasy (Betonirleme), Perron we uçary ýerden sürüş ýodasy (Beton düşeme), Enjam ýerleri we ussahanalary (Betonirleme we polat gurluşlar), Harby goragçylar üçin ýatakhana (Betonirleme), Tekniki Merkezler (Betonirleme) we infrastruktura işleri
5. Kişiniň ady we familýasy	: Sebahattin Çelik
6. Pasport belgisi	: 12560122672
7. Kişiniň alan bilimi boýunça hünäri <sup>(c)</sup>	: Gurluşyk inženeri
8. Kişiniň wezipesi <sup>(d)</sup>	: Taslamanyň müdiri
9. Şol bir wagtyň özünde bul wezipe de işläň başga kişiler <sup>(e)</sup>	: -
10. Başlangyç şertnama bahasy <sup>(ä)</sup>	: 44.500.000 USD
11. Jemi şertnama bahasy <sup>(f)</sup>	: 44.500.000 USD
12. Ýerine ýetirilen işin mukdary <sup>(g)</sup>	: 44.500.000 USD
13. Şertnama senesi	: 08.09.2010
14. Işin kabul edilen/ýatyrylan ýa-da üýtgedilen senesi <sup>(h)</sup>	: 20.12.2011
15. Kişiniň wezipesinde işläň wagty	: 01.01.2011-01.11.2011
16. Kişiniň öz wezipesiniň çäginde jogapkärçilik çeken işleri boýunça maglumat	: 85*95 ölçeglerinde polat angar gurluşy (3.200,00 tonna polat, metal birleşdirmeli uçaklar, gatlakly panel we kompozit materially fasad örtgüsi, aýratyn angar gapylary (75*18 mt ), Iş otaglarynyň betonirlemesi (2.861.37m <sup>2</sup> ), perron we uçary ýerden sürüş ýodalasy we betonyň ýokarky gatlagynyň örtgüsi (100.000,00 m <sup>2</sup> ), enjamlaryň ýeriniň betonirlemesi (1.113,00 m <sup>2</sup> ) Harby goragçylar üçin ýatakhana betonirlemesi (750,00 m <sup>2</sup> ) we suw



	rezervuarlarynyň betonirlemesi (4.000,00 m <sup>3</sup> ), we infrastruktura işleri (Elektrik, Mehaniki, Drenaj, Ýagyn suwy, Lagym ulgamy, Gidrant liniýalary)
17. Kişiniň wezipeli wagtynda ýerine ýetirilen işiň mukdary <sup>(i)</sup>	: 44.500.000 USD
18. Kişiniň wezipeli wagtynda ýerine ýetirilen işiň başlangyç şertnama mukdaryna görä töleginiň geçirilmegi <sup>(j)</sup>	: %100
19. Kişiniň wezipesine görä ýerine ýetirilen işiň bu kişä bölünen resmi mukdary <sup>(z)</sup>	: 44.500.000 USD

Goly

#### Düşündirişler

- (a) Jemgyýetde dolandyryjylar bilen jemgyýetçilik sektoryna tabşyrylan işlerde dolandyryjylar üçin degişli edaranyň ady ýazylmalydyr.
- (b) Desganyň özboluşly häsiýetleri bilen bagly; material babatynda ýygnama daş, demir beton, polat, agaç, öňünden dartgynly beton ýaly aýratynlyklar, gurluşyk usulyny görkezýän gurnama gurluşyk, galyp sistemasy, korpus gurma täri we şuna meňzeş başga aýratynlyklar bilen fiziki ululygyny görkezýän desga gurluşyk meýdançasý, tomaşaçy göwrümi, ýapyk sergi meýdany we gat sany ýazylmalydyr.
- (ç) Degişli şahsyň ýokary okuwy tamamlandygy baradaky şahadatnamasyndaky hünäriniň ady ýazylmalydyr.
- (d) Degişli şahsyň wezipesiniň ady, jemgyýetde dolandyryjy wezipesine eýe bolanlar üçin iş tabşyryş hatyndan, potratçyda dolandyryjy wezipesine eýe bolanlar üçin bolsa potratçynyň tehniki işgärleriniň beýannamasyndan, bar bolan ýagdaýynda degişli şahsyň kepillendirilen ýazmaça borçnamasyndan ýazylmalydyr.
- (e) Bu işde şol bir dereje we wezipe bilen şol bir wagtda işleýänler ýazylmalydyr.
- (ä) Bu işiň her hili baha aratapawutlary we Goşmaça baha üçin salgytdan başga, bar bolan ýagdaýynda tender arzanladyşy edilen, şertnamadaky baha ýazylmalydyr.
- (f) Birinji şertnama bahasyndaky bar bolan ýagdaýynda kanuny köpelmeler bilen bir hatarda (her hili baha aratapawutlary we Goşmaça baha üçin salgytdan başga, bar bolan ýagdaýynda tender arzanladyşy edilen) umumy şertnama jemi ýazylmalydyr.
- (g) Işiň (her hili baha aratapawutlary we Goşmaça baha üçin salgytdan başga, bar bolan ýagdaýynda tender arzanladyşy edilen) şertnama bahalary bilen ýerine ýetirilen umumy jemi ýazylmalydyr.
- (h) Işiň wagtlaýyn kabul ediliş/ýatyrylyp kabul ediliş ýa-da ýerleşdiriliş senesi ýazylmalydyr.
- (i) Degişli şahsyň wezipede bolan wagtynda potratçysyna tölenen ýa-da tölenmek üçin hasaplanyp çykarylan töleg delilnamasy jeminiň (her hili baha aratapawutlary we Goşmaça baha üçin salgytdan başga, bar bolan ýagdaýynda tender arzanladyşy edilen) şertnama bahalary bilen jemi ýazylmalydyr.
- (j) Degişli şahsyň wezipede bolan wagtynda potratçysyna tölenen ýa-da tölenmek üçin hasaplanyp çykarylan şertnama bahalary bilen töleg delilnamasynyň umumy jeminiň (her hili baha aratapawutlary we Goşmaça baha üçin salgytdan başga, bar bolan ýagdaýynda tender





arzanladyşy edilen) ilkinji şertnama bahasyna gatnaşygy ýazylmalydyr.

- (ž) Bir işiň başdan soňuna çenli ýa-da belli bir böleginde şol bir dereje we wezipe bilen şol bir wagtda işlän birden köp dolandyryjy bolan ýagdaýynda bu baha dolandyryjylaryň sanyna bölünip çykarylmaladyr.

"Türkmenhowaýollary" gullugynyň başlygynyň orunbasary  
**Y. Y. Ymamberdiýew**



*Y. Y. Ymamberdiýew*  
1008 2018

12 Nisan 2018

"Türkmenhowaýollary" gullugynyň Howa menzilleri ulanmak  
we düýpli gurluşyk bölüminiň başlygy

*A. K. Yusupow*  
**Yusupow A. K.**

**T.C. AŞKABAT BÜYÜKELÇLİĞİ KONSOLOSLUK ŞUBESİ**

Turkish Embassy Consular Section in Ashkhabat

İşbu imza ve mühür metne şamül olmak üzere

Türkmenistan Dışişleri Bakanlığına ait olduğu onaylanır.

The Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan certifies the authenticity of signature and seal  
Türkmenistanyň Daşary İşler ministrliginiň Konsuliyk gullugy bölümi goluň we möhüriniň hakykylygyny tassyklaýar

2018 ýylyň 09 04 № 973

M.Y. Galy *O. Gayipnazarowa*

**O. GAYIPNAZAROWA**

MAKBUZ NO 230114d  
TARİFESİ 5/11/39  
KİMLİK 2018



*Faime OKUMUŞ*  
**Faime OKUMUŞ**  
İkinci Katip



**İŞ DENEYİM BELGESİ**  
(İş Yönetme)  
(Geçici Kabulü yapılmış işlerde)

Sayı:

Tarih : ..../..../.....

1. İşveren <sup>(a)</sup>	: "Türkmenhavayolları" Devlet Milli İdaresi
2. İşin adı ve varsa ihale kayıt numarası	: 56875-10 Aşkabat Havaalanı içinde inşa edilecek Boeing 777-200 LR markalı uçaklar için hangar, yardımcı binalar ve uçak manevra yolu
3. İşin yapıldığı yer	: Aşkabat / Türkmenistan
4. Uygulanan yapı tekniği <sup>(b)</sup>	: B77-200 LR Hangar binası (Çelik), Çalışma ofisleri (betonarme), Peron ve uçak manevra yolu (Beton döşeme), Ekipman yerleri ve atölyeler (betonarme ve çelik konstrüksiyonlar), Askeri güvenlik için kışla (betonarme), Teknik merkezler (betonarme) ve altyapı işleri
5. İlgilinin adı soyadı	: Sebahattin Çelik
6. T.C.Kimlik No	: 12560122672
7. İlgilinin lisans eğitimini aldığı meslek unvanı <sup>(c)</sup>	: İnşaat mühendisi
8. İlgilinin görev unvanı <sup>(c)</sup>	: Proje müdürü (İnşaat mühendisi)
9. Aynı sıfat ve görev unvanı ile diğer çalışanlar <sup>(d)</sup>	: -
10. İlk sözleşme bedeli <sup>(e)</sup>	: 44.500.000 ABD DOLARI
11. Toplam sözleşme bedeli <sup>(f)</sup>	: 44.500.000 ABD DOLARI
12. Gerçekleştirilen iş tutarı <sup>(g)</sup>	: 44.500.000 ABD DOLARI
13. Sözleşme tarihi	: 08.09.2010
14. İşin geçici kabul/tasfiye veya iskan tarihi <sup>(g)</sup>	: 20.12.2011
15. İlgilinin hangi tarihler arasında görev yaptığı	: 01.01.2011 – 01.11.2011
16. İlgilinin görevi sırasında denetlediği iş kısmının konusu	: 85*95 ölçülerde çelik hangar konstrüksiyon (3.200,00 ton çelik, metal bağlantılı çatılar, tabakalı panel ve kompozit malzemeli cephe kaplaması, ayrı hangar kapıları (75*18 mt), Çalışma ofisleri betonlama işleri (2.861,37 m2), peron ve uçak manevra yolu ve betonun üst tabaka döşemesi (100.000,00 m2), ekipmanları montaj yerini betonlama (1.113,00 m2), Askeri güvenlik birimi kışla binasının betonlama işleri (750,00 m2) ve su rezervuarları beton döküm (4.000,00 m3), ve altyapı işleri (Elektrik, Mekanik, Drenaj, Yağmur, Kanalizasyon sistemi, Hidrant hatları).
17. İlgilinin görevi sırasında işin gerçekleşen tutarı <sup>(h)</sup>	: 44.500.000 ABD Doları
18. İlgilinin görevi sırasında işin ilk sözleşme bedeline göre nakdi gerçekleşme oranı <sup>(i)</sup>	: %100
19. İlgilinin mesleği ile ilgili olarak hissesine düşen belge tutarı <sup>(i)</sup>	: 44.500.000 ABD Doları

**"PAYHAS AÇARI"**  
İMZA  
**ÖZEL İŞLETMESİ**  
**TERCÜME MERKEZİ**  
744000, Türkmenistan, Aşkabat şehri,  
B.Japarov sok., No 11.



## AÇIKLAMA

- (a) Kamuda denetleyenler ile kamu sektörüne taahhüt edilen işlerde denetleyenler için ilgili idarenin adı yazılacaktır.
- (b) Yapının karakteristik özellikleri ile ilgili olarak; malzeme bakımından yığılma kargir, betonarme, çelik, ahşap, öngerilmeli beton gibi hususlar, inşaat usulünü gösteren prefabrik inşaat, kalıp sistemi, gövde yapım tekniği ve benzeri diğer hususlar ile fiziki büyüklüğünü gösteren yapı inşaat alanı, seyirci kapasitesi, kapalı sergileme alanı ve kat sayısı yazılacaktır.
- (c) İlgilinin lisans eğitimini aldığı diplomasındaki meslek unvanı yazılacaktır.
- (ç) İlgilinin görev unvanı, kamuda denetleme görevinde bulunanlar için görevlendirme yazısından, yüklenicide denetleme görevinde bulunanlar da ise, yüklenicinin teknik personel bildirimden, varsa ilgilinin noter taahhütnamesinden yazılacaktır.
- (d) Bu işte aynı sıfat ve görev unvanı ile eşzamanda görev yapanlar yazılacaktır.
- (e) Bu işin, her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış, sözleşmedeki bedel yazılacaktır.
- (f) İlk sözleşme bedelindeki varsa yasal artışlar dahil (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) toplam sözleşme tutarı yazılacaktır.
- (g) İşin (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) sözleşme fiyatlarıyla gerçekleşen toplam tutarı yazılacaktır.
- (ğ) İşin, geçici kabul/tasfiye kabul veya iskan tarihi yazılacaktır.
- (h) İlgilinin görevi sırasında yüklenicisine ödenen veya tahakkuka bağlanan hakediş toplamının (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) sözleşme fiyatları ile tutarı yazılacaktır.
- (i) İlgilinin görevi sırasında işin yüklenicisine ödenen veya tahakkuka bağlanan sözleşme fiyatları ile hakediş toplam tutarının (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) ilk sözleşme bedeline oranı yazılacaktır.
- (j) Bir işin tamamında veya bir kısmında aynı sıfat ve görev unvanı ile eşzamanlı görev yapan birden fazla denetleme görevlisi bulunması halinde, bu tutar, görevlilerin sayısına bölünerek bulunacaktır.

“Türkmenhavayolları” İdaresi Müdür yardımcısı  
I.Y.Imamberdiyev /imza/

“Türkmenhavayolları” İdaresinin Havaalanı  
İşletim ve Temelli İnşaat bölümü müdürü  
A.K.Yusupov /imza/

Armalı mührün tercümesi: /“Türkmenhavayolları” İdaresi/

### damga:

İşbu belge Türkmenistan Dışişleri Bakanlığının  
Konsolosluk Makamında yasallaştırıldı.

09.04.2018

№ 973

Aşkabat Ş.

O.Gayipnazarova

/imza/

### yuvarlak mühür:

Türkmenistan Dışişleri Bakanlığı  
Konsolosluk Makamın Yönetimi



**WORK EXPERIENCE CERTIFICATE**  
(Management of works)  
(provisionally accepted works)

Reference number:

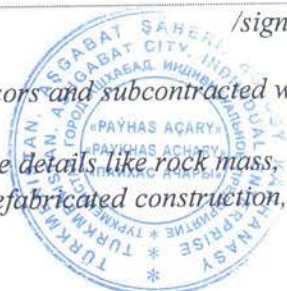
Date: .../.../.....

1. Client <sup>(a)</sup>	: State Service Turkmenhovayollary
2. Description of project and bid number if available	: 56875-10 Construction of hangar for Boeing 777-200 LR planes, auxiliary buildings and Taxiway inside Ashgabat Airport
3. Work site	: Ashgabat / Turkmenistan
4. Job practices <sup>(b)</sup>	: B77-200 LR Hangar building (steel), Office building (concrete), Apron and Taxiway (concrete pavement), Equipment area and workshops (concrete and steel structures), Dormitory for militarized guard (concrete), Technical centers (concrete) and infrastructure works
5. Name and surname of person concerned	: Sebahattin Chelik
6. ID number in Republic of Turkey	: 12560122672
7. Profession according to diploma <sup>(c)</sup>	: Civil Engineer
8. Position <sup>(d)</sup>	: Project Manager
9. Other employees with similar position <sup>(e)</sup>	: -
10. Contract value <sup>(f)</sup>	: 44.500.000 USD
11. Total value of the contract <sup>(g)</sup>	: 44.500.000 USD
12. Cost of executed works <sup>(h)</sup>	: 44.500.000 USD
13. Contract conclusion date	: 08.09.2010
14. Date of provisional acceptance / cancellation or residents settling <sup>(i)</sup>	: 20.12.2011
15. Working period of the person concerned	: 01.01.2011-01.11.2011
16. Description of duties, performed in the period of working:	Construction of steel hangar of 85*95 size (connection of 3.200.00 ton steel, metal roofs , sandwich panel and composite material facade coating, separate hangar doors (75*18 m), Placement of concrete of office facilities (2.861.37 m2) apron and Taxiway and concreting of upper layer (100.000.00 m2), concreting of equipment area (1.113.00 m2), concreting of dormitory for militarized guard (750.00 m2) and concreting of water tank (4.000.00 m2) and Infrastructure works (electric, mechanics, drainage, storm waters system, sewage, hydrant line)
17. Cost of works, performed in the period of working of the person concerned <sup>(j)</sup>	: 44.500.000 USD
18. Percentage of works, performed according to contract in the working period of person concerned <sup>(k)</sup>	: %100
19. Amount of payment, made in the working period of person concerned <sup>(l)</sup>	: 44.500.000 USD

/signature/

DESCRIPTION

- (a) Corresponding name of the body shall be written for public supervisors and subcontracted works for a public sector.
- (b) When describing facility specifications, in terms of materials indicate details like rock mass, reinforced concrete, steel, wood, concrete, in terms of construction method prefabricated construction, formwork





- system, body forming technique and other similar methods, and other details like construction area, number of spectators, closed exhibition hall, number of levels etc. that shows physical size of the facility.
- (c) Profession according to diploma of the corresponding person shall be written.
  - (d) Position at workplace, for those who were public supervisors a description from appointment letter, for those who did subcontracting works for public sector a description from technical staff department of subcontractors, if available notary subcontracting list of the corresponding personnel.
  - (e) Those who were at the same position during this job shall be indicated.
  - (f) All costs of this works excluding VAT, and if available bid discount, contract value shall be indicated.
  - (g) Total contract value including, if available, legal increase in priced from initial contract value (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
  - (h) Total cost of works executed according to contract price (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
  - (i) Temporary acceptance, final acceptance or completion of works shall be indicated.
  - (j) Total amount of payment made or agreed to pay to subcontractor during the working period of the corresponding person (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
  - (k) Ratio according to initial contract value in terms of total amount of payment made or agreed to pay to subcontractor during the working period of the corresponding person (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
  - (l) In case there were other supervisors at the same position during the whole period or part of this job, the cost shall be divided by the number of these supervisors.

Deputy Chairman of "Turkmenhovayollary" Service  
**Y.Y. Ymamberdiyev**

/signature/

Head of Airport operation and overhaul department of "Turkmenhovayollary" Service  
**A.K. Yusupov**

/signature/

/seal and stamp/

Translation of seal: "Turkmenhovayollary" Service



Translation from Turkmen into eng.  
 has been performed literally in accordance  
 with the peculiarities of the original by  
 private enterprise of translation agency  
 «Paykhas achary»  
 Date 10.04.2018  
 Signature G. Akmyradov

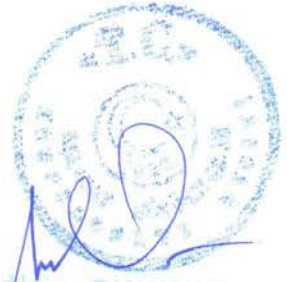
*GA*



T.C.  
AŞKABAT BÜYÜKELÇİLİĞİ  
KONSOLOSLUK ŞİBLESİ

4  
sayfa terçümenin yukarıda imza ve kaşesi bulunan  
Payhas Açary Tercüme Bürosu tarafından yapıldığı metne  
şahit olmamak üzere onaylanır.

Tarih 12.04.2013  
Tutar 2.3.5b  
Harç Tutarı 44USD  
Makbuz No 23011413



Fadime OKUMUŞ  
İkinci Katip